The Chinese Times
TUESDAY JUNE 22 1954　第壹頁　PAGE 1

本報電掛 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST., TORONTO 2, ONT., CANADA

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十三年六月廿二號（星期二）
孔子二千五百零四年
夏曆甲午年五月廿二日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192

危國軍隊與叛黨交戰
首次報捷迫革軍撤退
政府軍隊在各前線開始反攻
接連英屬殖民地之危國邊界已封閉

[illegible]

五百越盟戰俘逃離法方獄營

[illegible]

俄原子大砲出現…其射程遠於美國者

[illegible]

英國將避免參加東南亞聯盟
邱吉爾對內閣稱

[illegible]

法總理與周恩來…將舉行秘密會議

[illegible]

中共披露…美國俘囚命運

[illegible]

危國指責叛黨使用美國武器

[illegible]

五名美空軍人員被押落越盟船離去

[illegible]

俄人又扣留日漁船

[illegible]

加駐日大使晉京

[illegible]

北京當局決定行省數字減至廿六

[illegible]

俄國展示拖網機能模翼如鳥前進

[illegible]

兩艘法巡洋艦開抵西貢水面

[illegible]

洪門信條
忠誠義氣 團結互助
中國憲政黨綱
以孔教培養道德
以造成民主國家基礎
以發展民生權利
以普及教育提倡民權
以振興實業富國裕民
以和平促進世界大同

△閱報價目表
短期 壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期 每月壹圓五毛
報費先惠
營業部啓

大埠移民局擬撥十三華人離境

復興公司

春季貨品 大批到步

本埠新聞

美孤立主義 禁加煤氣入口

一項數百萬元之加拿大天然煤氣計劃，在上週由於美國之堅持孤立主義，而告觸礁。

美國聯邦動力委員會在經過長期之阻延後，拒絕加拿大西岸輸送公司輸送西岸省天然煤氣用管運至美國西北地區。

該委員會存有記錄，指出加拿大所供給之天然煤氣，將較美國方面任何一條供給者較廉，但該委員會認為完全倚賴一個不能被美國控制之公司，以供給煤氣，實為不智之舉。

由於上項決定，卑詩省已表示不滿，因只靠省運銷，則市場過小，而需費甚巨，除非能供應美國，否則卑詩將不能有機會獲得天然煤氣之供給。

周湘庇夫人歡宴戚友

[illegible]

▲加國要聞

危國總領事呼籲加人 主持正義及制止侵略

溫地可二十一日電 [illegible]

婦人及兩小孩 被人焚斃

安省基利埠二十一日電 [illegible]

西海岸 六千漁業工人罷工

[illegible]

加政府 不清楚危國事件

渥京二十一日電 [illegible]

路基管理不善 一列火車出軌

安省春利埠二十一日電 [illegible]

少年駕車危險被拘

安省咸順二十一日電 [illegible]

地下電線爆炸 險些傷人

[illegible]

渡船擱淺乘客無恙

[illegible]

嫌疑犯獄中自縊

[illegible]

蔣安泰啟事

[illegible]

有靚房出賃 如意者請來 合心餐店一 問便知

余家啟

李氏總分公所通告

[illegible]

中華民國四十三年六月十九日

承受生意啟事

[illegible]

748 ELIZABETH ST.

宿舍出賣

[illegible]

182 SHERBOURNE ST. TORONTO

多朗多中興有限公司附設華豪酒家啟事

逕啟者：本公司茲已組織成立，對於各種應辦事項，積極進行，章程亦已印就，今為利便各股東與各僑胞接洽起見，特設辦事處於好世界飯店，每日下午二時至四時由吳道一張炳祺在處接洽，至每逢星期日下午一時至六時，則由周瑞能在至德堂與各僑胞接洽，外埠僑胞，如欲取閱章程，請來函索取，定然奉閱，此啟。

（本公司通訊處如下）

CHUNG HING TRADING Co. Ltd.
69 ALBERT STREET.
TORONTO, ONT. CANADA

鄰城林西河堂實業有限公司通告

為通告事本公司董事局經已決議由五月十五日起至九月一日止截一律清還股本利息五釐以半年計算為此通告仰各股東在此期內攜同息摺及股票到三利號財政龍錦兄處收款可也

右通告

本公司全體股東

中華民國四十三年六月八日

加拿大 多朗多 中國國貨公司

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

▲雜貨海味 ▲地道藥材 ▲辣手綠豆 ▲名伶唱片 ▲目錄印備 ▲函索即寄

代理C.P.R. [illegible]

加大 環球公司 滿地可

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 9635

京菜海味 藥材補品 名貴古玩 應有盡有 [illegible]

滿地可埠環球公司

天下樂庄有限公司 GOOD HOPE [illegible]

[illegible]

大埠移民局擬擯十三華人離境

[illegible]

△兵役者兩人

[illegible]

△被捕者

[illegible]

選美會禁止參加者穿着泳衣

[illegible]

律師接賄案重要証人被傳訊

[illegible]

美禁加天然煤氣打擊粤詩省甚重

[illegible]

明年恢復以鎳鑄五仙硬幣

[illegible]

麥類剩餘可引致肉價降低

[illegible]

復興公司

179 Dundas St. W. Toronto Ont.

「五星飄揚新中國」

北京人民畫報

加拿大總代理

跌打風濕膏藥

代理

大公報週末版文摘報

侯莽溪謹啓

杜記

京粥專家

地方雅潔招待滿意

食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嚐

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林舉貞

RIDOUT REAL ESTATE LIMITED

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話 EM. 6-8109 住宅 WA-2-6901

◎好音．特告

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

滿城陳子維事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. MA. 9828 LA. 1606 RES. TEL. MA. 2775

接理

按揭投資
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務

源興號

YUEN HING

28½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

EM-6-6722

新到雜貨

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1041

Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材
膏丹丸散

劉樹佐
張子田

O. K.

DRY CLEANERS

101½ QUEEN ST., W.

TORONTO ONT.

熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST.　PHONE EM.8-9919 EM.-8 0444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●春季貨品　大批到步
●藥材雜貨　應有盡有
●發行零沽　定然選好
●新舊交易　廉價酬報
●如蒙賜顧　當知不謬
●代理全世界各航空機票
●接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司

總理林善堂
司理林學令
黃顯隆
黃道循

新共和

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606

本號專辦
唐山雜貨
地道藥材
膏丹丸散
豪四時瓜
菜金豬燒
臘等發客
如承光顧
無任歡迎

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1405 85 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 PR-3753 EM.8-4586

住宅 電話 ST.6-6289

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD

28 CHURCH STREET

TORONTO ONT.

常有新鮮魚
蝦蟹及各樣

本主人啓

林舉貞地保公證所

失地可藥房廣告

City Hall Drug Store

78 Queen St. W. Toronto, Ont.

●本藥房代理

本公司全體股東

中華民國四十三年六月八日

多朗多

華人建築家擬在檀建最大旅館

大坤帆，金華「都會建築家」[illegible]合會一會員數百人，於五月廿七日在此間皇宮旅館召開年會，其中唯一華人會員為檀島著名建築家林諭錦。是日開會時，本埠某大銀行公司代表宣佈，貸款一千萬元，給與林君在檀島之位置建一最大之旅館一間。

林君中山隆都人，近數年來在檀島以建屋起家，計在檀已建造逾千間，每間售價由一萬元至二萬元不等。最近數月，又建廉價之住屋二百間，每間售價數千元，首者不須交屋價，只按月交款數十元，數年後便成為屋主，且購者可立刻遷入居住，因全屋設有傢私器具，不須另行購置。

〈檀香山新聞〉林君近來除建屋之外，數月前更在檀香山籌建旅館二間，共值一百萬元，[illegible]在本埠購旅館與相交各一間，亦值五十萬元以上，並且計劃在檀島所建之最大旅館，面積有八英畝之廣，足與檀香山船公司之著名夏威仁旅館相儷。

江夏黃文強 黃文甫

[illegible]雲、雲鄉黃孔夏學堂，[illegible]學校，以[illegible]學校派赴各埠勸募文化品物專員黃文甫君，經已回抵[illegible]，特於昨十八日下午九時，在[illegible]大禮堂[illegible]開會歡迎黃君，黃倫[illegible]司儀，黃[illegible]主席，行禮如儀，由主席宣佈歡迎目的，[illegible]黃文甫君報告赴各埠勸募文化品物經過，[illegible]而黃校長孔卓報告收到[illegible]及各埠捐款數目，末後黃[illegible]學[illegible]捐[illegible]學[illegible]。復由[illegible]演講，討論促進校務辦法，[illegible]黃明[illegible]，[illegible]黃[illegible]，[illegible]祝齡，[illegible]，黃[illegible]等[illegible]，[illegible]發[illegible]間[illegible]族情誼，[illegible]

華南最大船塢 廣州提前建成

[illegible]廣州消息：廣州船舶[illegible]全体職工，於六月二十九日提前建成了一個目前華南最大的能用船塢，[illegible]船塢長八十八公尺，寬十六公尺，[illegible]八公尺，足以擔負目前華南沿海航行中較大船舶的修理工作，並可[illegible]型的[illegible]船。

生果瓜菜肉舖出賣

本舖設在都城亞運遊路最旺盛區域，創設有六年悠久，每年生意超過十七萬元左右，入息豐富，每星期敢包有叁千元生意，收入東主因人力缺乏之故，靈之取價一萬五千九百元，另點貨先交現款七千元，餘款供期，倘有僑胞有志營斯業者，請來洪鐘時報問劉光榮便知

磚樓出賣

磚樓一座，三層內有傢私齊備，[illegible]式[illegible]位[illegible]明[illegible]，[illegible]售價[illegible]千[illegible]百元，先交現款六[illegible]，餘款長期[illegible]，倘有欲買者，請由上午十一時至下午十一時，打電話[illegible] EM3 0034

安省駐多城李氏總分公所 樓業促進委員會

茲將收到各捐款芳名（續四續）

福疆堂白元 [illegible] 以上每名十元 [illegible]

[illegible]

上[illegible]十元

天梨園飯店

HENRY GARDEN

113A CHESTNUT ST. EM3,2717
TORONTO, ONT.

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3 9867

- ●本店新張 地方雅潔
- ●冬暖夏凉 經濟時菜
- ●各式茗點 飽飲鬆羔
- ●茶市（[illegible]）以應顧客
- ●僑胞光顧 格外歡迎

▲新張廣告

經濟時菜，靚意小酌，每逢星期，六點茶點，星期日，僑胞光顧，無任歡迎，司理伍顯

麥廣記參茸行

香港南北行街四十九號

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦人參、鹿茸、茸片、鹿杞、國藥、蛤蚧、花旗參、東洋參、茸末、玉桂、補品、大補茶。歡迎外埠僑胞函購，郵寄快捷，保送到達。

加拿大代理人：陳卓公司

CHIN YOKE CO.
109, ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. E.M. 3-6791

世界第一百年歷史 宗旨貨真價實

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備，最合夫婦及小孩居住，如意者請到大中國飯店詢問劉希霖

308 JARVIS ST.

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

[illegible]一十三號 電話 EM.8-8258

◀忠誠服務・精工價廉・快捷妥當▶

門市部

專售祖國著名產品：

一、江西景德瓷器
二、北京象牙雕刻及玻璃手工藝品，漆器，
三、福州漆器，
四、各式金銀女裝首飾，繡裙長衫，綢緞，
五、女裝旗袍衫裙及繡花拖鞋，
六、各式人物等瓷器（[illegible]）
七、精工刺繡臺布，被面，
八、各式男女裝恤衫，領帶，睡衣，手帕，短褲，各式[illegible]布。

★★★

裁縫部

聘任名師承製各種服裝：
一、承接承製男女裝（公價）服裝，[illegible]尺寸長短列明，
二、[illegible]，[illegible]，[illegible]
三、[illegible]補衣，[illegible]

★★★

代理部

一、代理本埠名廠[illegible]各款[illegible]（長短大小任由[illegible]）
二、代理本埠名廠各種毛[illegible]

司理 江植民

針記 JIM KEE

熨補洗染 收補潤窄長短

DRY CLEANERS
182 Dundas St. W.
Toronto Ontario
Phone EM-6-3391

遠東商業有限公司

加拿大 溫莎

[illegible]（[illegible]）出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（味）精廠（遷）舖啓事

李鐵如啓事

啓者：[illegible]近來時多過埠，在店工作時間甚少，凡親友來函取貨，可直寫本公司或司理部收，倘非與弟個人來往之函件，不可按弟之名，以免阻誤時間，致有負顧客之厚意，謹此奉告，并候
諸君康健

弟 李鐵如 謹啓

遠東商業有限公司 總經理 李鐵如 [illegible]
[illegible]化學師 李[illegible]

環球公司

各江雜貨

(加拿大) WAN KEW CO. (多朗多)

82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬，燒味，芽菜，豆腐，生鮮，魚蝦，四時瓜菜

本號重張伊始，為酬各顧客之雅意，特平沽各貨物，歡迎各僑胞光顧

司理 林[illegible]

永盛公司

Wing Shang Co
175 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ont. Phone EM3-[illegible]

本號開張，專辦[illegible]仔[illegible]，[illegible]

營業時間：[illegible]上午九時，[illegible]下午六時

司理 麥[illegible]

羅景[illegible] 博士

109 Dundas St. W. Toronto, Ont.
電話 EM. 8-5538

[illegible]

士[illegible]電帶公司

N. Smith Belting Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM3-1497

友注意光顧，機出售謂井，井深井抽水，裝置並有淺，水籠自已能，種化學膠凍，本舖備有各

譚孤寒

[illegible]

本報承印衣館紙掃

黃江夏堂雲山公所 喬遷鳴謝

[illegible]

日人接工廣告 本人專承接

黃[illegible] 加拿大 [illegible] St. W. [illegible]6088

[illegible]

黃江夏堂雲山公所喬遷鳴謝

啓者本分堂本分公所於五月廿二日舉行新址落成慶祝開幕典禮蒙各埠黃江夏總分堂黃雲山總分公所及各僑團各代表及各界仕紳親臨致賀並蒙饋贈各物隆情厚誼銘感五中謹將芳名列後以誌不忘（恕不備謝）

（域埠）黃江夏總堂　黃雲山總公所　（多埠）民泉國會館　（香港）黃氏宗親會　劉情大使　（安省）中華總會館　（滿地可）黃江夏雲山公所　（紐約）黃江夏雲山公所　黃江夏雲山公所　（金城）黃江夏雲山公所　（舍路）黃江夏雲山公所　（鉢崙）伍元章　黃劉芳　黃澤芳　安良工商會　（溫哥華）伍氏公所　（卡城）黃江夏堂　黃雲山公所　黃江夏分堂　黃氏兄弟會　李氏公所　龍岡親義公所　陳穎川堂　林西河堂　國民黨分部　致公堂　中華協和教會　中華基督教會　民泉國會館　孔聖會　黃江夏雲山公所同人敬謝

[illegible]

黃江夏分堂　黃雲山公所　同人敬謝

砵市躍
加拿大最好之香煙

加華新斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

本行歡迎與僑胞往來，各項銀行業務，代辦匯款，存款，儲蓄，保管等，如蒙惠顧，請與本行中國部接洽。

J. A. YEE 余秀鑾
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-8191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

加拿大 利求公司 總行
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到
發菜 黃豆 綠豆 大魚 魚翅 公魚 一律批發 價廉物美 歡迎惠顧

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE. TORONTO PH-RI-7902

●接工廣告
本人專接理新舊屋宇修整，裝修水喉，電燈等工作，價錢相宜，倘有舉友委託，請由電話接洽，定然快捷妥當。

T. YAMANAKA
46 WALLACE AVE. TORONTO PH-LL.5503

日人接工廣告
本人專承接各項木工工作
價錢相宜快捷安當
倘有舉友惠顧定然滿意

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

本公司特聘華人駕駛，車輛新式，服務週到，收費公道，日夜招呼，如蒙光顧，請電話EM4-1111。

王錦 JEFF WONG　林文廣 FRED LUM　陳秀 JACK CHINN
陳天錫 GILBERT CHIN　余仟 RONALD TEE　晉楷 JIMMY KEE

加拿大 黃雲友商店 總經理
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT, 電話 EM-4 8088

粵語片

（粵語片、國語片唱片目錄）

一律每只元半

加拿大國家鐵路代理
E. C. Mark
55 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.
EM3-9655
RI. 6305

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
75-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 舖頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘名廚 主理芽菜 ▲代理業務▼

加拿大 廣聯公司 總辦
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大帮祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐堯節 療肺藥水

加拿大 天園飯店 多倫多
CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-90351

本店改良 特別色香 名點 新鮮 日夜 大餐 一律 精美

信用合作組織發展 全國建社二萬六千個

[illegible]（未完）

中華民國四十三年度 旅加駐多城 樹坤公所職員表

[illegible]

中國老醫 統新(西) 由唐回美

C. T. SUN 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U.S.A.

●立即止痛川 每打二元
●補腦養心丹 四兩廿五元
●消粒解毒丸 一兩二元半
●皮膚止癢水 二元七毫五
●新久白濁丸 二元七毫五
●鶴標補腎丸 每打 元
●清止頭痛片 每盒二元
●鶴標萬安油 每打四元
●立救扯氣水 每樽二元
●施苑耳聾丸 四兩五元

天生堂 雲哥 華埠 電話 PA. 3011

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

(育鶴大力丸)
(五蛇追風膏)
(燃花戀情素)

怡安大藥房 加拿大 多朗度

REE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風癆肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚癩毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片 △新辦到▽

友記合棧有限公司

香港辦來組織各項

雜貨藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇

總代理各埠發行(另議)

十二安士每樽一元四毫
廿四安士每樽三元五毫

Yan Kee Hop John Company LTD.

78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3663

律師葉求歸

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

寫字樓 EM4 0848
住宅 EM3 0880

大中國飯店 加拿大 多朗度

GREAT CHINA

11 ELIZABETH ST TORONTO, ONT. CAN.

Phone EM4-5039 TR 0851

大小餐館 冬暖夏涼 中西肴菜 俱合衛生 適中名廚 飯菜精良 適口芳香 女侍招待 盛設非常 諸君光顧 不勝歡迎

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8316

新張營業 重要啟事

活加機器 乾濕洗衣館

合心飯店

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM3-7934

本店餐廳 從新裝修 趨時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 請君惠顧 萬分歡迎

合心飯店主人啓

李均宜

196 Dundas St. W.

TORONTO, ONT. 電話 EM4-9592
住家 RU.1-0078

僑興公司

QUE HING CO.

178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-5580

TORONT 2, ONT., CANADA

本號精製 南如食品 芽菜冬菇 爽滑豆腐 中西雜貨 備辦聘禮 快捷送到

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

Montreal, Que, Can, Phone MA. 5418

專辦補藥 什貨藥材 膏丹丸散 油糖粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花書畫

廣興公司 加拿大

KWONG HING COMPANY

22 ELIZABETH ST. PHONE EM.6-2307

TORONTO ONTARIO

廣興公司啓

承接坭水工作廣告

244 McGILL ST.

參臣酒店

本店承辦中西飯館

黃能謙旅行社 加拿大

Wong Travel Agents

STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto Ont. Phone WA-3 6762

艾世光醫師

晨鐘

說古談今

洪熙官三破白蓮觀

武俠小說 (伍六) 我是山人

洪文定再一腳向白蓮道人胸膛之上，胸骨當碎，……白蓮道人……[illegible]

……今白蓮道人已死，……[illegible]

(未完)

落花時節兩闌珊

[illegible]

順德梁柱故事 徒增後人憑弔

[illegible]

閔家顯女人 以門親求子

[illegible]

鼠拏卿尾渡河 宛如巨練橫江

[illegible]

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
△醫務所▽ 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔隣
△每日時間▽ 下午二時至七時半
日夜電話 住宅電話 [illegible]
△(禮拜日休息)▽

IMPERIAL BANK OF CANADA
110 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行
◎設備安全貯畜箱 以應華顧客租用
[illegible]

L. J. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
加拿大最大之國貨商
[illegible]
特約代理永利威藥酒

加拿大 誠信公司 多倫多
SINCERE TRADING CO. EM. 3-5144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香荳油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
82 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. [illegible]
[illegible]
世界光顧 無任歡迎

香艷小說・房中用品！
免費大贈送
[illegible]
P. O. BOX 81 VANCOUVER B. C.

麥盤根跌打骨科
78 Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
新舊跌打 遠近馳名
[illegible]

盤國恩 DR. F. N. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
[illegible]
EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
[illegible] Dundas St. W. Toronto
Telephone EM. 3-[illegible]
[illegible]

三利公司 加拿大

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-8862

△香港馳名 敬濟堂
△給翁大補丸 △武濟大補丸 △大山參酒 △正北鹿茸片 △平粉草藥 △平粉草頭 △五十時丸 △五十時草藥 △各種小藥散 △各種補藥 △各種丸散膏丹

三利公司啓

關舜年通訊處

寓擬華隆

73 ALBERT ST. EM.8-1297

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教或請向新址先用電話通知爲感

陳子嶽事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事 EM.8-3531 H.9-7472 住家 Res. HU.9-8331

▲代理 新舊僑民出入境 等各事 托辦報稅 安排保險 各區領事官 ... 每日下午六時至... 辦事時間 上午...

廣東飯店 加拿大

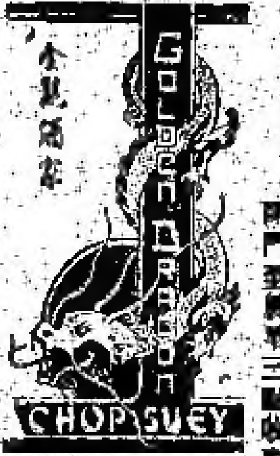
CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

金龍酒家



營業時間：每日由正午拾弍點鐘開門至晚早三點收市

131A DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

EM.8 2475

金龍酒家 從新佈置 餐館設備 中西菜式 上等廚師 烹調如意 包辦筵席 價目相宜 兼理 ... 隨意小酌 時菜美點 無任歡迎

經理 領導 啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.

60 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意

...相宜本公司...投保手續便利...

結果 本利對

滿期時 ...

大俠追雲客

（伍）（廿）（貳）

（稍聊先著）我是山人編

就能若朝彎入力化解氣一場紛爭如何？」可一子點頭，滿面含笑曰：「司徒兄及諸朋友，老朽誠不願從命！那一位是天池聖手持大？過去落[illegible]！」說畢，一眾人已經過入觀內白雁道人上前答禮，可一子把手一揮曰：「麻煩道長，實願六濟正殿，可能借假一用麼？」白雁淳謝納可以，可一子便命白雁引往西偏帶路，大眾魚貫而入一濟正殿，雙方分賓主坐下，道童看上香茗，可一子把當客一沉，向燈禪師等三人曰：「崑崙派，與武當派，紅花雙傑，都是一枝，一脈北海陲，天山中土華夏，各立門戶，傳授武術」，向來井水不犯河水，此[illegible]

[illegible]

鐵路火車行車時刻

本公司鐵路有特快車由加東及加西各處，行程旅客，並無利便，可以...

[illegible]

KENT LEE AGENT

143 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. 電話 WA 1770

WILLIAM WONG
SUN SHANG CO.

179 Lagauchetiere St. W. Montreal Que. 電話 LA. 3967

陳郁公司 加拿大 多倫多

CHIN YOKE CO.

104 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. TEL. 1188

★特價廿天★
唐山茶油十磅庄六元
五磅庄三元一
三磅庄一元九
二磅庄一元四
蛤蚧大蒲茶每盒...
元肉九九
鮮炸大蝦魚二磅一
元六五
一磅米一元一二一五
花魚一元一一五
內附陳福餅
南乳與...
麥...

經理 陳... 啓

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美 ▲出品 馳名一家 鬆化春卷 雲吞麵 全蛋麵 ▲便利 ▲異常

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

星偉棧 加拿大

SHING WAI JAN

177 Dundas St. W. Phone, EM3 6980 Toronto, Ont.

住家電話 EM.8-4160

△本號專辦：上白米、紗片、菜籽、包衣紙、... 電器、電器、熨斗、電... 只常用品用具齊備...
中華上海公司監製，本店各貨...
△代理
⊙紫羅公司乾衣機、洗衣機
⊙千巴公司著名緩片
⊙澳洲公司衣館、餐館、牛角鋼、各種材料

李星偉啓

醫學博士 承雲鵬

女西醫 區煥珍（精專兒婦產）

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.

TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

醫務所：士巴笛拿街七零七號二樓（近布綠街）
電話：WA-1-6751
診症時間：每日下午一時至六時
禮拜日：一時至四時
特別時間預約

本報承印中西文件

電霜機

服務 設計 修理

386 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

（電話）PHONE EM-4-3716

兆源 加拿大

（金）（豬）（臘）（味）

SIU YUEN

78 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4637

本公司精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎

兆源啓

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT, CAN.

本公司經理行李呂宋洁煙 各煙仔烟絲用具 各餐館等光顧 本埠客由話通知 貨到立即送達

生源昌啓

新世界旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM.6-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店房間...

本店 賬房 洁...

奇香 加拿大

KAY HONG

64 Elizabeth St. Toronto Ont.

Phone EM-6-4041

本號常有金豬臘味 燒鵝火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎

奇香啓

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-0617

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓